



ความเพียรที่บริสุทธิ์
Sheer Perseverance



“...การช่วยเหลือสนับสนุนประชาชนในการประกอบอาชีพและตั้งตัว ให้มีความพอกินพอใช้
ก่อนอื่นเป็นพื้นฐานนั้น เป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่งยวด เพราะผู้ที่มีอาชีพและฐานะเพียงพอที่จะพึ่งตนเอง
ย่อมสามารถสร้างความเจริญก้าวหน้าระดับที่สูงขึ้นต่อไปได้โดยแน่นอน...”

พระบรมราโชวาทของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร
ในพิธีพระราชทานปริญญาบัตรของมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
๑๙ กรกฎาคม ๒๕๑๗

*“Providing an opportunity for our people to have a livelihood and to live sustainably
is important. People who have a steady income will be self-reliant and able to contribute to the
prosperity of the Country.”*

--King Rama IX's Kasetsart University Commencement Address, July 19th, 1974



พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร
ทรงมีพระราชปณิธานในการพัฒนาความเป็นอยู่ของพสกนิกรทั่วทุกภูมิภาคให้มีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น

โครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริ ด้านการส่งเสริมอาชีพ

พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ทรงห่วงใยในความทุกข์ยากของประชาชนที่ประสบกับความยากจน ขาดแคลนความรู้และพื้นที่ทำกิน ด้วยเหตุนี้พระองค์จึงทรงมุ่งพัฒนาให้ประชาชนมีอาชีพที่มั่นคง สามารถพึ่งตนเองได้ จึงก่อให้เกิดโครงการอันเนื่องมาจากพระราชดำริด้านการส่งเสริมอาชีพเป็นจำนวนมาก โดยเฉพาะศูนย์ศึกษาการพัฒนาฯ ทั้งหลายนั้น มีจุดมุ่งหมายเพื่อศึกษา ค้นคว้า ทดลอง วิจัย แสวงหาแนวทางและวิธีการพัฒนาในด้านต่างๆ ที่เหมาะสมกับสภาพแวดล้อมและการประกอบอาชีพของประชาชนในภูมิภาคนั้นๆ เพื่อให้สามารถนำไปปฏิบัติได้อย่างจริงจัง

โครงการประเภทการส่งเสริมอาชีพโดยตรงนั้นมีจำนวนไม่น้อย ทั้งนี้เพื่อเป็นการช่วยเหลือให้ประชาชนสามารถพึ่งตนเองได้ เช่น โครงการฝึกอบรมและถ่ายทอดเทคโนโลยีการเกษตรในหมู่บ้าน รอบศูนย์ศึกษาการพัฒนาฯ โครงการศิลปาชีพพิเศษทั่วประเทศ โครงการส่งเสริมอุตสาหกรรมน้ำมัน ปาล์มขนาดเล็ก โครงการศูนย์บริการการพัฒนาขยายพันธุ์ไม้ดอกไม้ผลบ้านไร่ อันเนื่องมาจากพระราชดำริ และโครงการอื่นๆ อีกมากซึ่งผลสัมฤทธิ์ของโครงการเหล่านี้คือประชาชนในกลุ่มเป้าหมายสามารถนำความรู้ไปประกอบอาชีพให้เกิดรายได้เลี้ยงครอบครัวอย่างยั่งยืน



พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร
เสด็จทอดพระเนตรการดำเนินงานของโครงการหลวง จังหวัดเชียงใหม่

Livelihood Development Projects

King Rama IX was concerned about His people suffering from poverty—resulting from a lack of agricultural knowledge and land. He was determined to help provide access to better income earning opportunities to enable His people to be self-reliant. Development projects were initiated to study and experiment with aspects of agriculture, such as water & land management, integrated farming, and marketing, so people could apply their new knowledge practically. The goal was to enable the people to sustain themselves and their families.

The Livelihood Development Projects were spread across Thailand to conduct workshops on agricultural technology, arts and crafts, palm oil industrial workshops, and plant breeding workshops. The outcome of these activities was the people being able to apply the knowledge to earn a living sustainably and support their families.



๑. โครงการหลวงพัฒนาคุณภาพชีวิตชาวเขา

พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ทรงริเริ่มโครงการหลวงเพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิตชาวเขา โดยมีพระราชประสงค์ในการสร้างงาน สร้างรายได้ให้ชาวเขา และกำจัดการปลูกฝิ่น เพื่อลดปัญหายาเสพติดในประเทศ โดยโปรดเกล้าฯ ให้ตั้งสถานีเกษตรหลวงอ่างขางเป็นสถานีวิจัยแรกของโครงการหลวงทดลองปลูกพืชเมืองหนาวชนิดต่างๆ เพื่อวิจัยว่าพืชชนิดใดมีความเหมาะสมกับพื้นที่สูงของประเทศไทย แล้วนำมาส่งเสริมให้ชาวเขาเพาะปลูกแทนการปลูกฝิ่น จนปัจจุบันมีพืชเศรษฐกิจหลายชนิดที่ประสบผลสำเร็จ มีผลผลิตออกมาจำหน่ายในท้องตลาด เช่น สตรอว์เบอร์รี กาแฟอะราบิกา ถั่วแดงหลวง กะหล่ำปลี พืช กีวี เสาวรส

1. The Royal Hill Tribe Development Project

King Rama IX initiated the Royal projects to improve the quality of life of the hill tribe people. He was determined to help them access sustainable income earning opportunities. Also, He wanted to get the hill tribe people to stop growing opium and eliminate drug related problems in Thailand. King Rama IX built the Angkhang Royal Agricultural Station, which was the first research center for the Royal projects. The research center experimented by growing many kinds of winter crops to see which ones grew best in northern Thailand and introduced those crops to the hill tribe people to replace opium. Today, many cash crops, like strawberries, arabica coffee, Royal red beans, cabbage, peaches, kiwis, and passion fruit successfully grow there.



การจัดจำหน่ายผลิตภัณฑ์โครงการหลวงแก่ประชาชนที่สนใจภายในงานโครงการหลวง



ร้านโครงการหลวงจัดจำหน่ายผลผลิตและงานหัตถกรรมของเกษตรกรในโครงการ

ต่อมา เมื่อชาวเขาปลูกพืชผักเมืองหนาวได้ผลผลิตมากขึ้น ทำให้เกิดการแข่งขันหรือราคาพืชผลตกต่ำตามฤดูกาล อีกทั้งยังมีข้อจำกัดมากมาย ทั้งสินค้ามีอายุสั้น การขนส่งเป็นระยะทางไกล และการควบคุมคุณภาพก่อนถึงมือผู้บริโภคทำได้ยาก ทางโครงการจึงช่วยเหลือด้านการรับซื้อพืชผลในราคาเป็นธรรมแล้วนำไปแปรรูปต่อ โดยได้จัดตั้ง 'โรงงานหลวงอาหารสำเร็จรูป' ขึ้นเพื่อแปรรูปอาหาร สร้างมูลค่าเพิ่มให้แก่สินค้าเกษตรของชาวเขา

Later, when the hill tribe people grew more winter crops, the supply became greater than demand and so their prices dropped dramatically. Moreover, the produce had a short shelf-life, because it needed to travel long distances to reach customers. Quality control was challenging. So, the project bought the produce from the hill tribe farmers for reasonable prices to make processed agricultural products and a processed food factory was built.



โครงการหลวง ถือเป็นตัวอย่างของการให้โอกาสแก่ผู้ที่เคยทนทุกข์จากการปลูกและเสพยาเสพติด ผู้การพลิกฟื้นชีวิตให้พวกเขามีอาชีพและมีคุณค่าต่อสังคม ผลิตภัณฑ์มากมายจากโครงการหลวงมีส่วนช่วยสนับสนุนและพัฒนาเศรษฐกิจได้อย่างยั่งยืน ซึ่งนอกจากจะสร้างคุณประโยชน์ต่อชาวเขาให้มีอาชีพทำกิน เลี้ยงตัวเองได้อย่างมั่นคงแล้ว ประชาชนทั่วไปยังได้รับประโยชน์ ได้มีอาหารปลอดสารพิษ อาหารคุณภาพดีไว้บริโภค โดยเฉพาะพืชเมืองหนาวหลายๆ ชนิดที่ได้มีการศึกษาวิจัยจนสามารถเพาะพันธุ์ในเมืองไทยได้ ช่วยลดการนำเข้าจากต่างประเทศ อีกทั้งยังสามารถส่งออกไปขายทั่วโลก เป็นการพัฒนาเศรษฐกิจของชาติอีกทางหนึ่ง

The Royal Hill Tribe Development Project gave opportunities to people who once suffered from opioid addiction to recover and earn income. Now, they are valuable members of society. The products of the Royal Hill Tribe Development Project help develop a sustainable local economy. Besides the benefits to the hill tribe people, customers have access to good, nutritious, organic foods, especially good-quality winter produce. There have been studies about how to grow winter crops in Thailand to decrease reliance on imports. These crops are exported worldwide, boosting the Thai economy.



พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร และสมเด็จพระเจ้าเฟรดเดอริกที่ ๙ แห่งประเทศเดนมาร์ก ได้ทรงประกอบพิธีเปิดฟาร์มโคนมและศูนย์ฝึกอบรมการเลี้ยงโคนม ไทย-เดนมาร์ก เมื่อวันที่ ๑๖ มกราคม พ.ศ. ๒๕๐๕



องค์การส่งเสริมกิจการโคนมแห่งประเทศไทย (อ.ส.ค.) อำเภอมวกเหล็ก จังหวัดสระบุรี

๒. โคนมพระราชทาน

เมื่อเดือนกันยายน พ.ศ. ๒๕๐๓ พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร และสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง เสด็จประพาสทวีปยุโรป ในการเสด็จทรงประทับแรมอยู่ ณ ประเทศเดนมาร์ก ทรงให้ความสนใจพระทัยเกี่ยวกับกิจการการเลี้ยงโคนมของชาวเดนมาร์กเป็นอย่างมาก ต่อมาในเดือนมกราคม พ.ศ. ๒๕๐๔ คณะผู้เชี่ยวชาญชาวเดนมาร์กได้มาศึกษาสำรวจพื้นที่ในการจัดตั้งฟาร์มโคนมสาธิต และศูนย์ฝึกอบรม ณ อำเภอมวกเหล็ก จังหวัดสระบุรี ซึ่งเป็นสถานที่ที่เป็นหุบเขาสวยงามมีแหล่งน้ำสะอาดและไม่ไกลจากกรุงเทพมหานคร

2. The Royal Dairy Cows

In September 1960, King Rama IX and Her Majesty Queen Sirikit visited Europe. They stayed in Denmark and became interested in its dairy farms. In January 1961, experts from Denmark came to Thailand to establish the Thai-Denmark dairy cattle demonstration farm and the training center at Muak Lek District in Saraburi Province, which is covered by mountains and rivers, and is not far from Bangkok.



ฟาร์มโคนมไทย-เดนมาร์ก ในปัจจุบัน

วันที่ ๑๖ มกราคม พ.ศ. ๒๕๐๕ พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร และสมเด็จพระเจ้าเฟรเดอริกที่ ๙ แห่งประเทศเดนมาร์ก ได้ทรงประกอบพิธีเปิดฟาร์มโคนมและศูนย์ฝึกอบรมการเลี้ยงโคนม ไทย-เดนมาร์ก อย่างเป็นทางการ และใน พ.ศ. ๒๕๑๔ รัฐบาลไทยได้รับโอนกิจการฟาร์มโคนมและศูนย์ฝึกอบรมการเลี้ยงโคนม ไทย-เดนมาร์ก จัดตั้งเป็นรัฐวิสาหกิจสังกัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ มีชื่อว่า องค์การส่งเสริมกิจการโคนมแห่งประเทศไทย (อ.ส.ค.) เพื่อดำเนินบทบาทในการส่งเสริมการเลี้ยงโคนมและพัฒนาอุตสาหกรรมนมของไทย โดยมีวัตถุประสงค์ดังต่อไปนี้

On January 16, 1962, King Rama IX and King Frederick IX of Denmark presided over the grand opening of the Thai-Danmark dairy cattle demonstration farm and training center. In 1971, the Royal Thai Government took control of the demonstration farm and training center, making it a state enterprise operated by the Ministry of Agriculture and Cooperatives. Its name was changed to the Dairy Farming Promotion Organization of Thailand (DPO), whose objective is to support raising dairy cattle and developing the dairy industry.